



CAME
119RF61
SIR308DC

IT **001SIR308DC** **RILEVATORE PIR A TENDINA**

Rivelatore volumetrico ad infrarosso (PIR) con fascio a tendina e modulo di rivelazione della direzione di attraversamento. Il sensore è caratterizzato da un alto livello di immunità da falsi allarmi e una reale compensazione termica, con tecnologia di rilevamento duale passiva a infrarossi, lenti ottiche professionali, con microprocessore, interferenza contro le luci fluorescenti e protezione contro la luce bianca.

☞ Staffa opzionale SND01 per montaggio su pareti, angoli e soffitti.

DESCRIZIONE B

1. Passacavo
2. Morsetti Allarme
3. Morsetti Tamper
4. Pulsante Tamper
5. LED
6. Vite di regolazione PCB
7. Freccia per indicazione della direzione di intrusione/allarme
8. Sensore PIR
9. Morsetti alimentazione

INSTALLAZIONE

- Scegliere la posizione di montaggio per la zona da proteggere (C, D, E), evitando l'esposizione diretta alla luce del sole, ostacoli costituiti da mobili, pareti o piante, vicinanza a fonti di calore H.
- Aprire il semi-guscio anteriore servendosi di un cacciavite piatto A.
- Utilizzare le predisposizioni per l'ingresso dei cavi (B 1) e

collegare i conduttori alla morsettiere: ingresso alimentazione 9, alarm 2, tamper 3.

DURATA RITARDO

La freccia sul guscio e su PCB indica la direzione di intrusione/allarme. Per la durata del ritardo, consente all'utente di muoversi liberamente senza far scattare l'allarme. I jumper J1, J2 J3 e J4 sono usati per impostare la durata del ritardo.

☞ Se durante il tempo di ritardo avviene un ulteriore passaggio nella direzione di allarme (G a), il tempo riparte da zero.

F JUMPER

Jumper	Durata ritardo
J1 Chiuso	5 secondi
J2 Chiuso	45 secondi
J3 Chiuso	5 minuti
J4 Chiuso	15 minuti
J5	Abilitazione/disabilitazione del LED di test

TEST DI MOVIMENTO

Alimentare il dispositivo, attendere circa 2 minuti per il riscaldamento e verificare il corretto funzionamento:

- G a Direzione intrusione/allarme
- Il LED diventa rosso (allarme)
- G b Direzione consentita
- Il LED diventa verde (nessun allarme)

Dati tecnici

Tipo	SIR308DC
Alimentazione	9-16 V DC
Assorbimento	<30 mA
Contatto allarme	NC max 100 V DC 500 mA 10 W
Contatto anti-effrazione	NC 12 V DC
Durata allarme	2,2 secondi
Durata di riscaldamento	2 minuti
Copertura	8 m
Caratteristiche RFI	22 Vm 10 Mhz ÷ 1 Ghz
Conformità Direttive	EMC 2004/108/CE LVD 2006/95/CE RoHS 2002/95/CE

EN **001SIR308DC** **CURTAIN PIR DETECTOR**

Infrared (PIR) motion detector (PIR) with curtain beam and crossing direction detection module. The sensor is characterised by a high level of immunity to false alarms and real temperature compensation, with dual passive infrared sensing technology, professional optical lenses with microprocessor, interference against fluorescent lights and protection against white light.

☞ Optional SND01 bracket for mounting on walls, corners and ceilings.

DESCRIPTION B

1. Cable gland
2. Alarm terminal block
3. Tamper terminal block
4. Tamper button
5. LED
6. PCB adjustment screw
7. Arrow to display the direction of intrusion/alarm
8. PIR sensor
9. Power supply terminal block

INSTALLATION

- Choose the installation location for the area to be protected (C, D, E), avoiding direct exposure to sunlight, obstacles such as furniture, walls or plants, proximity to heat sources H.
- Open the front half-shell using a flat screwdriver A.
- Use the cable inlet configurations (B 1) and connect the wires to the terminal block: power supply input 9, tamper 2, alarm 3.

DELAY TIME

The arrow on the front half-shell and on the PCB indicates the direction of intrusion/alarm. Users can move freely without setting off the alarm during the delay time. The J1, J2, J3 and J4 jumpers are used to set the delay time.

☞ If a further step is taken in the direction of the alarm during the delay time (G a), the time starts from zero.

F JUMPER

Jumper	Delay time
J1 Closed	5 seconds
J2 Closed	45 seconds
J3 Closed	5 minutes
J4 Closed	15 minutes
J5	Enabling/disabling the test LED

MOVEMENT TEST

Power the device, wait about 2 minutes for it to warm up and check for proper operation:

- G a Intrusion/alarm direction
- The LED turns red (alarm)
- G b Permitted direction
- The LED turns green (no alarm)

Technical data

Type	SIR308DC
Power supply	9-16 V DC
Power draw	<30 mA
Alarm contact	NC max 100 VDC 500 mA 10 W
Security contact	NC 12 VDC
Alarm duration	2.2 seconds
Heating duration	2 minutes
Cover	8 m
RFI characteristics	22 Vm 10 MHz - 1 GHz
Compliance with Directives	EMC 2004/108/EC LVD 2006/95/EC RoHS 2002/95/EC

FR 001SIR308DC DÉTECTEUR PIR RIDEAU

Détecteur volumétrique à infrarouge (PIR) à faisceau effet rideau et module de détection de la direction de franchissement. Le capteur est caractérisé par un haut niveau d'immunité contre les fausses alarmes et par une compensation thermique précise, avec double technologie de détection passive à infrarouges, lentilles optiques professionnelles, avec microprocesseur, interférence contre les lumières fluorescentes et protection contre la lumière blanche.

☞ Étrier en option SND01 pour le montage au mur, en angle et au plafond.

DESCRIPTION B

1. Passe-câbles
2. Barrette de connexion alarme
3. Barrette de connexion dispositif d'autoprotection
4. Bouton autoprotection
5. LEDs
6. Vis de réglage PCB
7. Flèche d'indication de la direction d'intrusion/alarme
8. Capteur PIR
9. Barrette d'alimentation

INSTALLATION

- Choisir la position de montage pour la zone à protéger (C, D, E), en évitant l'exposition directe à la lumière du soleil, toute proximité à des sources de chaleur et tout obstacle constitué par des meubles, des murs ou des plantes H.
- Ouvrir la demi-coque antérieure à l'aide d'un tournevis plat A.

- Se servir des adaptations prévues pour l'entrée des câbles (B ①) et connecter les conducteurs à la barrette de connexion : entrée alimentation ⑨, alarme ②, autoprotection ③.

DURÉE DU RETARD

La flèche sur la demi-coque antérieure et sur le PCB indique la direction d'intrusion/alarme.

La durée du retard permet à l'utilisateur de se déplacer librement sans déclencher l'alarme. Les cavaliers J1, J2, J3 et J4 sont utilisés pour configurer la durée du retard.

☞ Si un autre passage a lieu dans la direction d'alarme durant le temps de retard (G a), le temps se remet à zéro.

F CAVALIERS**Cavaliers Durée du retard**

J1 Fermé	5 secondes
J2 Fermé	45 secondes
J3 Fermé	5 minutes
J4 Fermé	15 minutes
J5	Activation/désactivation de la LED de test

TEST DE MOUVEMENT

Alimenter le dispositif, attendre environ 2 minutes pour le chauffage et s'assurer du fonctionnement correct :

- G a) Direction intrusion/alarme
- La LED devient rouge (alarme)

- G b) Direction admise
- La LED devient verte (aucune alarme)

Données techniques

Type	SIR308DC
Alimentation	9-16 V DC
Absorption	<30 mA
Contact alarme	NF max. 100 V DC 500 mA 10 W
Contact anti-effraction	NF 12 V DC
Durée de l'alarme	2,2 secondes
Durée du chauffage	2 minutes
Couvercle	8 m
Caractéristiques RFI	22 Vm 10 Mhz ÷ 1 Ghz
Conformité Directives	CEM 2004/108/CE DBT 2006/95/CE RoHS 202/95/CE

ES 001SIR308DC DETECTOR PIR DESPLEGABLE

Detector volumétrico de infrarrojos (PIR) con haz de visillo y módulo de detección de la dirección de cruce. El sensor está caracterizado por un alto nivel de inmunidad para falsas alarmas y una real compensación térmica, con tecnología de detección dual pasiva de infrarrojos, lentes ópticas profesionales, con microprocesador, interferencia contra las luces fluorescentes y protección contra la luz blanca.

☞ Platinas opcionales SND01 para montaje de pared, ángulos y techos.

DESCRIPCIÓN B

1. Pasacables
2. Caja de bornes Alarma
3. Caja de bornes Tamper
4. Pulsador Tamper
5. LED
6. Tornillo de regulación PCB
7. Flecha para indicación de la dirección de intrusión/alarma
8. Sensor PIR
9. Caja de bornes alimentación

INSTALACIÓN

- Elegir la posición de montaje para la zona a proteger (C, D, E), evitando la exposición directa a luz del sol, obstáculos constituidos por muebles, paredes o plantas y cercanía a fuentes de calor H.
- Abrir el semi-casco anterior con un destornillador plano A.
- Utilizar las predisposiciones para la entrada de los cables (B ①) y conectar los conductores a la caja de bornes: entrada

alimentación ⑨, alarma ②, tamper ③.

DURACIÓN RETARDO

La flecha en el semi-casco anterior y en PCB indica la dirección de intrusión/alarma.

Durante el lapso de retardo, el usuario puede moverse libremente sin que se active la alarma. Los jumper J1, J2, J3 y J4 son usados para programar la duración del retardo.

☞ Si durante el tiempo de retardo se verifica otro paso en la dirección de alarma (G a), el tiempo recomienza de cero.

F JUMPER**Jumper Duración retardo**

J1 Cerrado	5 segundos
J2 Cerrado	45 segundos
J3 Cerrado	5 minutos
J4 Cerrado	15 minutos
J5	Habilitación/deshabilitación del LED de prueba

TEST DE MOVIMIENTO

Alimentar el dispositivo, esperar aprox. 2 minutos para el calentamiento y verificar si el funcionamiento es correcto:

- G a) Dirección intrusión/alarma
El LED color rojo (alarme)
- G b) Dirección permitida
El LED será verde (ninguna alarma)

Datos técnicos

Tipo	SIR308DC
Alimentación	9-16 V DC
Absorción	<30 mA
Contacto alarma	NC máx 100 V DC 500 mA 10 W
Contacto anti-manipulación	NC 12 V DC
Duración alarma	2,2 segundos
Duración de calentamiento	2 minutos
Copertura	8 m
Características RFI	22 Vm 10 Mhz ÷ 1 Ghz
Conformidad Directivas	EMC 2004/108/CE LVD 2006/95/CE RoHS 202/95/CE

PT 001SIR308DC DETECTOR PIR EM LEQUE

Detector volumétrico a infravermelho (PIR) com feixe em leque e módulo de identificação da direção de travessia. O sensor é caracterizado por um alto nível de imunidade a falsos alarmes e uma compensação térmica real, com tecnologia de identificação dual passiva a infravermelho, lentes ópticas profissionais, com microprocessador, interferência contra luzes fluorescentes e proteção contra a luz branca.

☞ Suporte opcional SND01 para montagem em paredes, cantos e forros.

DESCRIÇÃO B

1. Conduites
2. Terminal de alarme
3. Terminal de Tamper
4. Botão de Tamper
5. LED
6. Parafuso de afinação PCB
7. Seta para indicar a direção de invasão/alarme
8. Sensor PIR
9. Terminal de alimentação

INSTALAÇÃO

- Escolha a posição de montagem para a área a ser protegida (C, D, E), evitando a exposição directa à luz do sol, obstáculos constituídos por móveis, paredes ou plantas, proximidade de fontes de calor H.
- Abra a semi-concha dianteira a usar uma chave de fendas chata A.
- Utilize as preparações para a entrada dos cabos (B ①) e ligue os condutores no terminal: entrada de alimentação ⑨,

alarme ②, tamper ③.

DURAÇÃO DO ATRASO

A seta na semi-concha dianteira e no PCB representa a direção de invasão/alarme.

Durante o período de atraso, o utilizador pode mover-se livremente sem que o alarme dispare. Os jumper J1, J2, J3 e J4 são usados para configurar a duração do atraso. ☞ Se durante o tempo de atraso ocorrer outra passagem na direção de alarme (G a), o tempo recomeça do zero.

F JUMPER**Jumper Duração do atraso**

J1 Fechado	5 segundos
J2 Fechado	45 segundos
J3 Fechado	5 minutos
J4 Fechado	15 minutos
J5	Habilitação / desabilitação do Led de teste

TESTE DE MOVIMENTO

Alimente o dispositivo, aguarde cerca de 2 minutos para o aquecimento e verifique o funcionamento correcto:

- G a) Direção de intrusão/alarme
- O LED fica vermelho (alarme)
- G b) Direção permitida
- O LED fica verde (nenhum alarme)

Dados técnicos

Tipo	SIR308DC
Alimentação	9-16 V DC
Absorção	<30 mA
Contacto alarme	NC máx 100 V DC 500 mA 10 W
Contacto anti- Violação	NC 12 V DC
Duração de alarme	2,2 segundos
Duração de aquecimento	2 minutos
Cobertura	8 m
Características RFI	22 Vm 10 Mhz ÷ 1 Ghz
Conformidade com Directivas	EMC 2004/108/CE LVD 2006/95/CE RoHS 202/95/CE